



1

DE *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Smartphones aktivieren

EN Activate *Bluetooth*[®] in the smartphone settings

FR Activez le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du Smartphone

ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del smartphone

IT Attivare il *Bluetooth*[®] nelle impostazioni dello smartphone



2

DE Kostenlose "beurer HealthManager" App im Apple App Store oder bei Google Play herunterladen

EN Download the free "beurer HealthManager" app from the Apple App Store or Google Play

FR Téléchargez gratuitement l'application "beurer HealthManager" sur l'Apple App Store ou sur le Google Play.

ES Descargue la aplicación gratuita "beurer HealthManager" en Apple App Store o en Google Play.

IT Scaricare l'app gratuita "beurer HealthManager" dall'Apple App Store o da Google Play.



3

DE App starten und den Anweisungen folgen

EN Start the app and follow the instructions

FR Démarrez l'application et suivre les instructions

ES Iniciar la aplicación y seguir las instrucciones

IT Avviare la app e seguire le istruzioni

4

DE BC 54 in App auswählen

EN Select BC 54 in the app

FR Sélectionnez BC 54 dans l'application

ES Seleccionar en la aplicación BC 54

IT Nella app selezionare BC 54

5



DE Batterien einlegen

EN Insert the batteries

FR Insérez les piles

ES Coloque las pilas

IT Inserire le batterie

6



DE *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Blutdruckmessgeräts aktivieren (siehe Gebrauchsanweisung Kapitel 6)

EN Activate *Bluetooth*[®] in the blood pressure monitor settings (see instructions for use, chapter 6)

FR Activer le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du tensiomètre (voir mode d'emploi chapitre 6)

ES Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del tensiómetro (véanse las instrucciones de uso, capítulo 6)

IT Attivare *Bluetooth*[®] nelle impostazioni del misuratore di pressione (vedere Istruzioni per l'uso, Capitolo 6)

7



DE Blutdruckmessung vornehmen, die Datenübertragung findet nach der Benutzerauswahl automatisch statt

EN Carry out the blood pressure measurement; the data transfer takes place automatically following the user selection

FR Mesurer la tension, les données sont transférées automatiquement après le choix de l'utilisation

ES Medir la tensión. Los datos se transfieren automáticamente en cuanto se selecciona el usuario

IT Misurare la pressione, dopo la selezione dell'utente, la trasmissione dei dati viene effettuata automaticamente

① **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth®*'u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth®* **PL** Włącz funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach telefonu **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de smartphone activeren **PT** Ativar o serviço *Bluetooth®* na configuração do smartphone **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις του Smartphone **DA** Aktiver *Bluetooth®* i smartphonens indstillinger **SV** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth®*-funktion via inställningarna **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön älypuhelimien asetuksista **CS** Aktivujte *Bluetooth®* v nastaveních telefonu **SL** Aktivirajte *Bluetooth®* v pametnem telefonu **HU** Aktiválja az okostelefon beállításaiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în setările smartphone-ului

② **TR** Ücretsiz "beurer HealthManager" uygulamasını Apple App Store veya Google Play'den indirin **RU** Загрузите бесплатное приложение "beurer HealthManager" в Apple App Store или Google Play **PL** Pobierz bezpłatną aplikację "beurer HealthManager" w sklepie Apple App Store lub Google Play **NL** Download de gratis app "beurer HealthManager" in de Apple App Store of de Google Play **PT** Descarregue a aplicação gratuita "beurer HealthManager" na Apple App Store ou na Google Play **EL** Κατεβάσετε δωρεάν την εφαρμογή "beurer HealthManager" στο Apple App Store ή στο Google Play **DA** Download den gratis "beurer HealthManager"-app i Apple App Store eller Google Play **SV** Hämta appen "beurer HealthManager" i appbutiken Apple App Store eller från Google Play utan kostnad **NO** Last ned appen "beurer HealthManager" gratis i Apple App Store eller Google Play **FI** Lataa maksuton "beurer HealthManager"-sovellus Apple App Store tai Google Play **CS** Stáhněte si bezplatnou aplikaci "beurer HealthManager" v Apple App Store nebo v Google Play **SL** Iz spletne trgovine Apple App Store ali Google Play prenesite

brezplačno aplikacijo "beurer HealthManager" **HU** Töltse le az Apple App Store-ban vagy a Google Play-ban az ingyenes "beurer HealthManager" alkalmazást **RO** Încărcați gratuit "beurer HealthManager" App în Apple App Store sau Google Play

③ **TR** Uygulamayı başlatın ve talimatlara izleyin **RU** Запустите приложение и следуйте указаниям **PL** Włącz aplikację i postępuj zgodnie ze wskazówkami **NL** App openen en de aanwijzingen opvolgen **PT** Executar a aplicação e seguir as instruções **EL** Εκκινήστε το App και ακολουθήστε τις οδηγίες **DA** Start app'en, og følg instruktionerne **SV** Starta appen och följ anvisningarna **NO** Start appen og følg anvisningene **FI** Käynnistä sovellus ja seuraa ohjeita **CS** Spusťte aplikaci a postupujte podle příslušných pokynů **SL** Zaženite aplikacijo in upoštevajte navodila **HU** Indítsa el az alkalmazást és kövesse az utasításokat **RO** Porniți aplicația și urmați instrucțiunile

④ **TR** Uygulamada BC54 cihazını seçin **RU** Выберите в приложении BC54 **PL** Wybierz w aplikacji BC54 **NL** BC54 in de app selecteren **PT** Na aplicação, seleccione BC54 **EL** Επιλέξτε BC54 στο App **DA** Vælg BC54 i app'en **SV** Välj BC54 i appen **NO** Velg BC54 i appen **FI** Valitse sovelluksesta BC54 "Beurer HealthManager" **CS** V aplikaci vyberte položku BC54 **SL** V aplikaciji izberite BC54 **HU** Válassza ki a BC54-öt az alkalmazásban **RO** Alegeti BC54 în cadrul aplicației

⑤ **TR** Pilleri takın **RU** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **PT** Coloque as pilhas **EL** Τοποθετήστε μπαταρίες **DA** Indsæt batterier **SV** Lagg i batterierna **NO** Sett inn batteriene **FI** Paristojen asettaminen paikalleen **CS** Vložte baterie **SL** Vstavite baterije **HU** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

⑥ **TR** Tansiyon ölçme cihazı ayarlarından *Bluetooth®*'u etkinleştirin (bkz. kullanım kılavuzundaki Bölüm 6) **RU** Активируйте в настройках прибора для измерения кровяного давления функцию *Bluetooth®* (см. инструкцию по применению, глава 6) **PL** Aktywuj funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach ciśnieniomierza (patrz Instrukcja obsługi, Rozdział 6) **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren (zie hoofdstuk 6 van de gebruiksaanwijzing) **PT** Ative a função *Bluetooth®* nas configurações no medidor de tensão arterial (ver no capítulo 6 das instruções de utilização) "beurer HealthManager" **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις της συσκευής μέτρησης της αρτηριακής πίεσης (βλ. οδηγίες χρήσης Κεφάλαιο 6) **DA** Aktiver *Bluetooth®* i blodtryksmålerens indstillinger (se kapitel 6 i brugsanvisningen) **SV** Aktivera *Bluetooth®*-funktionen i blodtrycksmåta rens inställningar (se avsnitt 6 i bruksanvisningen) **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til blodtrykksmåleren (se bruksanvisningen, kapittel 6) **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön verenpainemittarin asetuksista (katso käyttöohjeen kappale 6) **CS** Aktivujete funkci *Bluetooth®* v nastaveních měřiče krevního tlaku (viz návod k obsluze, kapitola 6) **SL** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte *Bluetooth®* (glejte 6. poglavje navodil za uporabo) **HU** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításaiban a *Bluetooth®*-t (lásd a használati útmutató 6. fejezetét) **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în cadrul setărilor tensiometrului (consultați capitoul 6 din instrucțiunile de utilizare)

⑦ **TR** Tansiyon ölçümünü yapın, veri iletimi kullanıcı ayarlarına göre otomatik olarak gerçekleşir **RU** Измерьте кровяное давление, передача данных будет произведена автоматически после выбора пользователя **PL** Przeprowadź pomiar ciśnienia; zgodnie z wyborem użytkownika przeniesienie danych zostanie przeprowadzone automatycznie

NL Bloeddrukmeting uitvoeren, de gegevens worden na het selecteren van de gebruiker automatisch verzonden **PT** Proceda à medição da tensão arterial; a transmissão dos dados será efetuada automaticamente depois de ter selecionado o utilizador **EL** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση, η μετάδοση δεδομένων ξεκινά αυτομάτως μετά την Επιλογή χρήστη **DA** Foretag en blodtryksmåling, dataoverførslen udføres automatisk efter valg af bruger **SV** Utför en blodtrycksmätning; dataöverföringen äger rum automatiskt efter användarvalet **NO** Mål blodtrykket; dataoverføringen skjer automatisk etter brukervalg **FI** Mittaa verenpaine. Tiedonsiirto tapahtuu automaattisesti käyttäjävalinnan jälkeen **CS** Provedte měření krevního tlaku, k přenosu dat dojde po volbě uživatele automaticky **SL** Izmerite krvni tlak; podatki so samodejno preneseni po izbiri uporabnika **HU** Végezzen vérnyomásmérést, az adatátvitel a felhasználó kiválasztása után automatikusan megtörténik **RO** Măsurativă tensiunea; transferul datelor are loc automat după alegerea utilizatorului

beurer medical **BC54**

Quick start guide
Kurzanleitung
Manuel abrégé
Guía rápida
Guida rapida

